



CONDIZIONI PER UN SERVIZIO IN FATTORIA

PREMESSE

Non occorre avere conoscenze o esperienza in materia agricola, ma devi tener presente che un servizio in fattoria **non è** una vacanza. Prestare servizio vuol dire partecipare alla giornata del contadino, aiutare lui e la sua famiglia nelle incombenze quotidiane e acquisire una visione generale delle varie attività. È evidente che per trarre profitto da un'esperienza del genere occorre avere qualche interesse per l'agricoltura e il piacere di lavorare all'aria aperta.

ETÀ

L'offerta di Agriviva si rivolge ai giovani tra i 14 e i 25 anni. I ragazzi domiciliati all'estero devono essere cittadini di uno Stato UE/AELS (con eccezione della Croazia) e aver compiuto 16 anni al momento del servizio. Questa età vale anche per i giovani svizzeri che svolgono un servizio in Francia.

SERVIZI IN ALTRE REGIONI LINGUISTICHE/FRANCIA

Le condizioni per svolgere servizi in altre regioni linguistiche sono una buona conoscenza della lingua del posto e l'età minima di 16 anni. I servizi in Francia sono possibili solo per ragazzi provenienti dalla Svizzera.

DURATA

La durata minima in estate (luglio e agosto) e per i servizi in altre regioni linguistiche è due settimane, quella massima due mesi. Negli altri periodi, puoi lavorare, nella stessa regione linguistica, anche solo per una settimana. Durante il servizio, fai parte della famiglia ospitante e trascorri con lei il fine settimana.

FAMIGLIE CONTADINE

In tutte le regioni della Svizzera, vivono famiglie contadine disposte a ospitare giovani volenterosi. Le dimensioni e il grado di meccanizzazione delle aziende agricole può variare molto. Ve ne sono di quelle modernissime e altre che, soprattutto negli alpeggi, offrono condizioni spartane (senza elettricità né acqua corrente) e un lavoro per lo più manuale. Anche la loro posizione cambia molto: alcune di esse sono prossime ai centri urbani, altre sono in fondo a valli sperdute. Spesso, le aziende agricole sono di piccole dimensioni e può capitare che un membro della famiglia svolga un lavoro accessorio estraneo all'agricoltura. Gli uffici di collocamento di Agriviva sono costantemente in contatto con le famiglie contadine. Anche tu, come gli altri giovani, puoi farci conoscere le tue impressioni rispedendo il questionario. Se durante il servizio sorgono problemi che non riesci a risolvere direttamente con la famiglia, rivolgiti all'Ufficio di collocamento.

La protezione della tua integrità personale è uno dei nostri obiettivi primari. Non tolleriamo alcuna forma di molestia o abuso sessuale durante il servizio in fattoria. In quest'ottica, abbiamo stretto una collaborazione con servizi di prevenzione, che si adoperano per proteggere i giovani dagli abusi sessuali. In lingua italiana, puoi rivolgerti al Delegato per i problemi delle vittime e per la prevenzione dei maltrattamenti (tel. 091 814 75 08, dss-lav.@ti.ch) o all'Associazione Svizzera per la protezione dell'infanzia (www.aspi.ch, tel. 091 943 57 47).

LAVORO

La durata massima del lavoro settimanale è di

in Svizzera

40 ore per i giovani di 14 e 15 anni
44 ore per i giovani di 16 e 17 anni
48 ore per i giovani di 18 anni e più

in Francia

39 ore

Tranne casi eccezionali (lavori stagionali urgenti), la domenica e i giorni festivi non si lavora. Ti spetta comunque sempre un giorno di riposo la settimana. Ricorda però che una giornata in campagna non ha orari fissi. Può darsi che in previsione di una giornata di maltempo la sera prima occorra di nuovo affrettarsi nei campi per mettere al riparo il raccolto. L'orario di lavoro giornaliero può quindi variare.

Il servizio in fattoria è utile per avvicinarti ai vari aspetti dell'agricoltura svizzera. I lavori da svolgere possono comunque essere condizionati dalla stagione e rappresentare il compito prevalente (p.es. raccolta di frutta o bacche, fienagione ecc.).

PAGA

Oltre a vitto e alloggio per un valore di 230 franchi la settimana, la famiglia versa una paga di

in Svizzera

12 franchi al giorno ai giovani di 14 e 15 anni

16 franchi al giorno ai giovani di 16 e 17 anni

20 franchi al giorno ai giovani di 18 anni e più

in Francia

45 euro la settimana

In caso di prestazioni nettamente insufficienti, la famiglia contadina ha il diritto di decurtare il compenso dopo aver segnalato e discusso la situazione.

PERMESSO DI LAVORO

Per i soggiorni di lavoro fino a tre mesi, i cittadini degli Stati UE/AELS (con l'eccezione della Croazia) non devono richiedere un permesso di lavoro. Agriviva si occupa della registrazione presso l'Ufficio federale della migrazione. Viene quindi meno la necessità di annunciarsi presso il Comune.

I giovani domiciliati in Svizzera che non sono cittadini UE/AELS devono essere autorizzati a esercitare un'attività lucrativa in Svizzera.

INCORAGGIAMENTO ALL'USO DEI MEZZI PUBBLICI

I giovani che abitano in Svizzera possono raggiungere la famiglia contadina viaggiando gratuitamente con i mezzi pubblici. Il biglietto speciale vale per l'andata e il ritorno in seconda classe dal luogo di domicilio al luogo di servizio (o fino alla frontiera svizzera). I costi di viaggio all'estero sono a tuo carico. È escluso il rimborso di biglietti inutilizzati o smarriti. I costi di viaggio per i giovani che vivono all'estero, anche in Svizzera, sono a loro carico.

SERVIZIO IN DUE

Spesso le famiglie contadine hanno un'azienda di piccole dimensioni e non possono accogliere due giovani simultaneamente. Considera anche che se sei solo o sola hai maggiori contatti con la famiglia ospitante.

ALLERGIE, FARMACI, DISTURBI DELLA SALUTE

Le allergie, i disturbi della salute o la necessità di assumere regolarmente medicinali **devono** essere notificati. Le indicazioni verranno inoltrate alla famiglia contadina, affinché possa tenerne conto. La consegna/somministrazione di farmaci da parte della famiglia contadina a ragazzi minorenni esige il consenso della persona responsabile dell'educazione, rispettivamente del rappresentante legale. Fa eccezione la cura farmacologica sotto sorveglianza e responsabilità di un medico.

VENDEMMIA NELLA SVIZZERA ROMANDA

Se hai già compiuto 16 anni, puoi annunciarti per la vendemmia in Svizzera romanda. Si tratta di un lavoro faticoso che richiede una buona dose di resistenza fisica. Anche la paga è di conseguenza più elevata: oltre al vitto e all'alloggio ricevi anche 50 franchi al giorno. Il servizio può durare dai cinque ai dieci giorni, secondo la dimensione dell'azienda. Se ti interessa questo servizio, devi però essere molto flessibile, poiché la data esatta dell'inizio della vendemmia è condizionata dal tempo. Le famiglie dei viticoltori accolgono anche più di un volontario per volta.

ASSICURAZIONE

Durante il soggiorno nell'azienda agricola, sei coperto contro gli infortuni professionali e non professionali conformemente alla Legge federale sull'assicurazione contro gli infortuni (LAINF). In caso di servizio in Francia, sei assicurato secondo le disposizioni giuridiche locali, la copertura assicurativa presso la tua cassa malati e l'assicurazione complementare che Agriviva stipula per tutti i giovani collocati all'estero. Per poter ricorrere alle cure dei medici e degli ospedali francesi a spese della tua assicurazione, devi avere con te la tessera europea di assicurazione malattia. Il Segretariato centrale è a tua disposizione per maggiori informazioni.

L'assicurazione in caso di malattia è tua responsabilità. Per poter ricorrere alle cure dei medici e degli ospedali svizzeri a spese della loro assicurazione, i ragazzi stranieri devono avere con sé la tessera europea di assicurazione malattia.

Agriviva ha pure un'assicurazione RC con funzione sussidiaria per danni causati a terzi come privato causati dal giovane durante il servizio, qualora né l'assicurazione privata né quella aziendale non rispondessero. Questa assicurazione non copre però i danni causati alla guida di un veicolo

ISCRIZIONE

Il servizio può essere prenotato in linea. Con l'iscrizione, autorizzi Agriviva a inoltrare i tuoi dati, in particolare quelli concernenti la tua salute, alla famiglia contadina.

La tassa d'iscrizione è di CHF 45.-, rispettivamente 40 euro per i giovani dall'estero, e contribuisce a finanziare il collocamento, la consulenza, l'assistenza durante il servizio e la verifica dell'idoneità della fattoria.

Pagamento Svizzera

Tassa d'iscrizione CHF 45.-

sul conto postale 80-23339-5 a favore di Agriviva, 8401 Winterthur

Pagamento estero

Tassa d'iscrizione CHF 45.- sul conto:

IBAN: CH63 0900 0000 8002 3339 5

BIC/SWIFT POFICHBEXXX

Beneficiario finale: Agriviva, Archstrasse 2, 8401 Winterthur, Schweiz

Istituto finanziario: PostFinance AG, Mingerstrasse 2, CH-3030 Bern, Schweiz

Tassa d'iscrizione 40 euro sul conto:

IBAN: CH33 0900 0000 9118 1943 7

BIC/SWIFT: POFICHBEXXX

N. clearing: 0900

Beneficiario finale: Agriviva, Archstrasse 2, 8401 Winterthur, Schweiz

Istituto finanziario: PostFinance AG, Mingerstrasse 2, CH-3030 Bern, Schweiz

PostFinance addebita tasse amministrative al beneficiario del bonifico effettuato allo sportello. Ti invitiamo pertanto a effettuare il pagamento via internet o con una girata postale.

Invia la ricevuta di pagamento e la conferma di prenotazione firmata all'Ufficio di collocamento competente secondo il domicilio della famiglia contadina. I ragazzi minori di 18 anni devono far firmare la richiesta dai genitori o dalla persona responsabile dell'educazione. L'Ufficio di collocamento esamina la richiesta e conferma il servizio. Se non ritiene ideale la scelta della famiglia contadina, per esempio a causa delle allergie notificate, può disporre lo spostamento del servizio o l'annullamento della prenotazione.

La tassa d'iscrizione viene rimborsata se Agriviva deve annullare un collocamento senza poter offrire un posto alternativo.

INTERRUZIONE DEL SERVIZIO

La famiglia contadina ha il diritto di interrompere il servizio se il soggiorno si rivela problematico. Anche Agriviva può decidere di interromperlo se fattori determinanti non sono stati comunicati al momento dell'iscrizione (p.es. forti allergie, disturbi della salute, la necessità di assumere medicinali) e rischiano di mettere a repentaglio il servizio in fattoria. Il servizio ha fine se l'incapacità al lavoro per malattia dura più di uno o due giorni. I giovani assumono eventuali costi supplementari (p.es. rientro anticipato dall'estero) derivanti dall'interruzione del servizio.